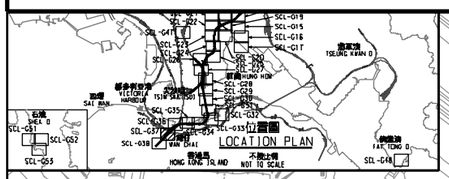
說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G37號 (修改1) 圖則制訂，以紫色標明將暫時封閉的部分香港公園，及以粉紅色標明將暫時封閉的部分法院道路段。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G37 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY CLOSURE OF PART OF HONG KONG PARK (HIGHLIGHTED IN PURPLE), AND THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF THE SECTION OF SUPREME COURT ROAD (HIGHLIGHTED IN PINK).



修訂擬建鐵路隧道的布局及方案界線
LAYOUT OF PROPOSED RAILWAY TUNNEL AND BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED

現有的鐵路設施將會拆卸
EXISTING RAILWAY FACILITIES TO BE DEMOLISHED

擬建的車站入口的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE

擬建的臨時施工井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF TEMPORARY CONSTRUCTION SHAFT

於另一項鐵路項目興建的通風及機房大樓將會修改
VENTILATION AND PLANT BUILDING AS CONSTRUCTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT TO BE MODIFIED

於另一項鐵路項目興建的保護結構、鐵路車站、隧道及鐵路設施進行的建築工程
PROPOSED WORKS AT PROTECTION STRUCTURES, RAILWAY STATION, TUNNELS AND RAILWAY FACILITIES TO BE CONSTRUCTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT

於另一項鐵路項目興建的景平台將會保留
LANDSCAPED DECK AS REPROVISIONED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT TO BE MAINTAINED

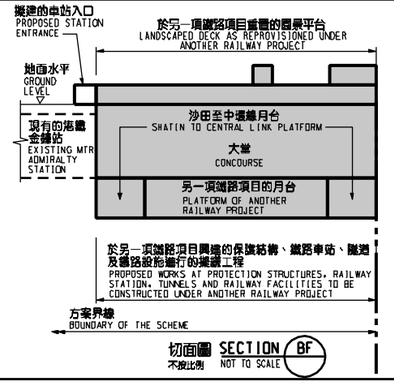
現有的行人徑將會保留
EXISTING FOOTPATH TO BE MAINTAINED

接駁線 MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G38
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G38

接駁線 MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G36
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G36

金鐘站 ADMIRALTY STATION
海富中心 ADMIRALTY CENTRE
金鐘停車場(地下) ADMIRALTY CAR PARK (UNDERGROUND)
統一中心 UNITED CENTRE
金鐘道 QUEENSWAY
高等法院 THE HIGH COURT
金鐘道政府合署 QUEENSWAY GOVERNMENT OFFICES
法院道 SUPREME COURT ROAD
太古廣場一座 ONE PACIFIC PLACE
港島香格里拉大酒店 ISLAND SHANGRI-LA HOTEL
港麗酒店 CONRAD HONG KONG
夏慤道 HARCOURT ROAD
香港警察總部、中區總部及中區分區 HONG KONG POLICE HEADQUARTERS, CENTRAL DISTRICT HEADQUARTERS AND CENTRAL DIVISION
正義道 JUSTICE DRIVE
香港公園 Hong Kong Park
英國領事館 BRITISH CONSULATE GENERAL
英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL
御花園 REGENT ON THE PARK
母親的抉擇 MOTHER'S CHOICE
香港猶太教國際學校 CARMEL SCHOOL
BF
A1

0 10 20 30 40 50 米 M
1 : 1000



圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或鑽探而興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填方法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路 (包括行車道、行人徑及露天地方) ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 就於政府前濱或海床或海床以下擬進行的臨時填海工程 (可能包括上述行動的副產品) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海床或其下以明挖回填法興建的鐵路設施或隧道 (可能作其上進行園林綠化工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海床或用沉管法興建的鐵路設施或隧道 (包括保護層 / 護岩基石) (可能在其上進行無海工程 (非為形成土地) 或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建供沙田至中環線及另一項正在興建的鐵路項目(下稱 '另一項鐵路項目') 使用的隧道(地下) / 車站 / 車站大堂 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱 '鐵路設施')、設施的內部已預留另一鐵路項目方案內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL(UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES(HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING(HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海床的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
- 圖則修改 DRAWING REVISION
- A1 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍 AMENDMENT AREA

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01. FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

修改 REV	日期 DATE	繪圖 BY	核對 SUB	負責 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED

曹偉平 CHOU WING PING, FRANKIE
路政署 HIGHWAYS DEPARTMENT
總工程師/鐵路拓展(1-2) CHIEF ENGINEER/RAILWAY DEVELOPMENT (1-2)

頒佈獲批准 APPROVED FOR ISSUE

8/6/2016

發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE

鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
暫時封閉部分香港公園，以及法院道路段

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
TEMPORARY CLOSURE OF PART OF HONG KONG PARK, AND A SECTION OF SUPREME COURT ROAD

圖號 DRAWING NO. SCL/G37/0056/1

比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如圖示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

PLOT DRV: E:\Mb\Plot\V8\v8_printer.plt
PRINTED BY: fkko 13/06/2016 16:25:06
FILENAME: X:\Land\SCL\Road Closure\New\Web\SCL-G37-0056-1.dgn